



Istruzioni per l'uso
 Operating instructions
 Mode d'emploi
 Instrucciones para el uso
 Instruções para o uso
 Navodila za uporabo
 Инструкции по
 применению

IMETEC INTELLIVAPOR ECO

FERRI A CALDAIA
 BOILER IRONS
 FER CENTRALE VAPEUR
 CENTROS DE PLANCHADO
 FERRO COM CALDEIRA
 PARNE LIKALNE POSTAJE
 УТЮГИ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

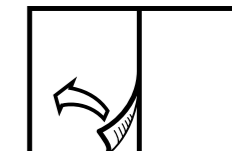
IT	pagina	1
EN	page	10
FR	page	19
ES	página	28
PT	página	37
SL	stran	46
RU	страница	55

IMETEC
 www.imetec.com

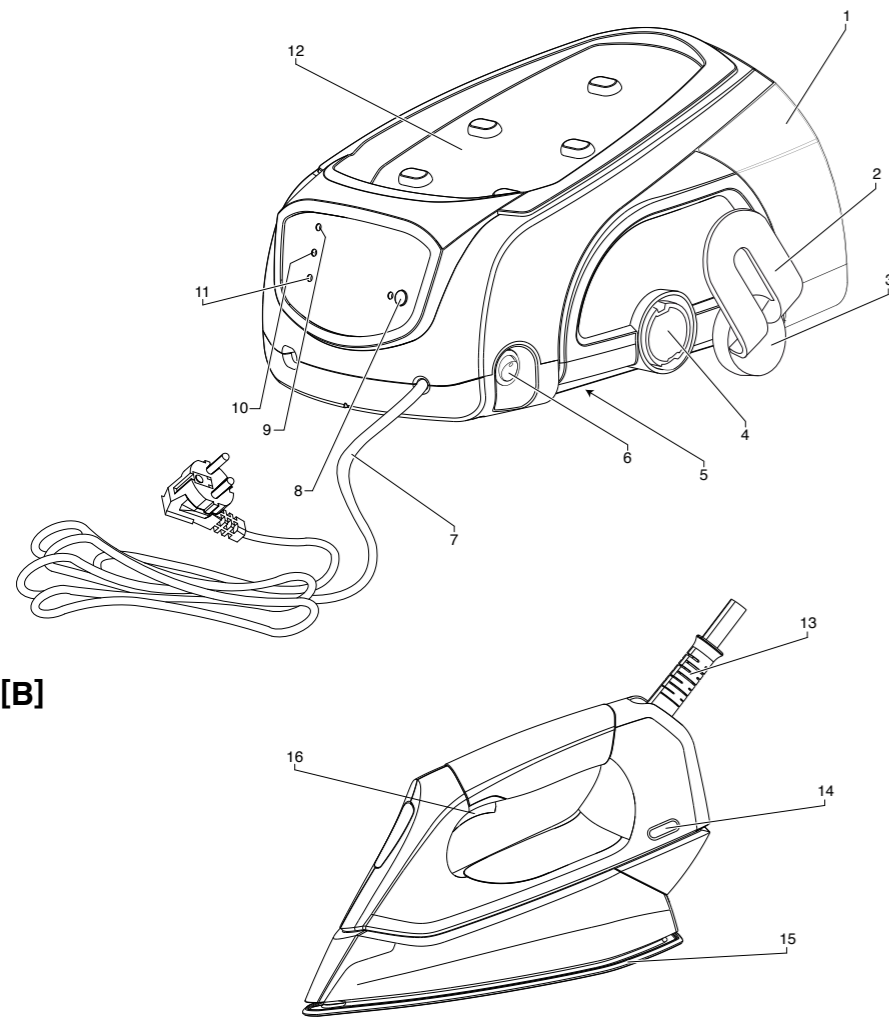
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
 Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

TYPE E9801

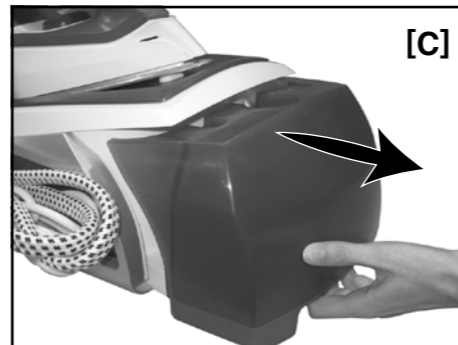
IMETEC



[A] GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ
 / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / SLIKOVNI VODNIK /
 ИЛЛЮСТРАТИВНАЯ ПАМЯТКА



[B]



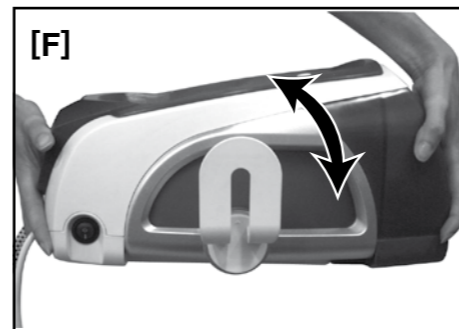
[C]



[D]



[E]



[F]







[G]



[H]

**DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS /
 DADOS TÉCNICOS / TEHNIČNI PODATKI / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

IMETEC TYPE E9801
 230-240 V 50 Hz 2300 W
   
 TENACTA GROUP S.p.A.
 IT - 24052 AZZANO S. P.
 www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA STIRANTE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro




Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ **NOTA:** Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	pag. 2
LEGENDA SIMBOLI	pag. 4
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	pag. 4
• Che acqua utilizzare per allungare la vita del tuo ferro?	pag. 4
UTILIZZO	pag. 4
• Tecnologia intellivapor	pag. 4
• Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile	pag. 5
• Stiratura	pag. 5
• Vapore in continuo	pag. 5
• Funzione Eco	pag. 5
MANUTENZIONE	pag. 6
• Pulizia caldaia	pag. 6
• Pulizia dell'apparecchio	pag. 6
FINE UTILIZZO	pag. 7
PROBLEMI E SOLUZIONI	pag. 7
SMALTIMENTO	pag. 8
ASSISTENZA E GARANZIA	pag. 8
Guida illustrativa	I-II
Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
 - Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
 - Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici (5) di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (5) si trovano sull'apparecchio (e sul caricabatterie se presente).
 - Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come sistema stirante per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso o se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
-  **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
 -  **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
 -  **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
 - In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio,

spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

- Il ferro deve essere utilizzato e rimanere su una superficie stabile. Quando il ferro è riposto sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il ferro non deve essere usato se è caduto, se ci sono segni visibili di danneggiamento o se vi sono perdite di acqua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.



NON immergere mai il ferro, il cavo e la spina in alcun liquido.



NON lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili.



NON lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.



NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.



ATTENZIONE! Superficie calda.



NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.

LEGENDA SIMBOLI



AVVERTENZA



DIVIETO

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa illustrativo presente all'inizio di questo libretto di istruzioni per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso.

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Serbatoio acqua estraibile | 9. Spia pronto vapore (verde) |
| 2. Gancio avvolgicavo | 10. Spia pulizia caldaia (gialla) |
| 3. Copri-tappo | 11. Spia fine acqua (blu) |
| 4. Tappo di pulizia | 12. Tappetino appoggia ferro |
| 5. Dati tecnici | 13. Passacavo |
| 6. Interruttore accensione/spengimento | 14. Spia temperatura piastra |
| 7. Spina | 15. Piastra multiforo |
| 8. Interruttore ECO | 16. Pulsante richiesta vapore |

TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto, tuttavia se l'acqua della regione dove abitate è molto calcarea, mescolate l'acqua del rubinetto (50%) ad acqua distillata e/o demineralizzata (50%); in alcune zone vicine al mare, la concentrazione di sale nell'acqua è molto elevata: in questi casi è necessario utilizzare "acqua demineralizzata per ferri da stiro" che si trova in commercio. In caso di dubbio utilizzate solo acqua demineralizzata per ferri da stiro.

Non introdurre diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



Non utilizzare l'acqua degli essicatoi, l'acqua dei condizionatori o l'acqua piovana.

La caldaia può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura si consiglia di indirizzare un getto di vapore in aria per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

UTILIZZO

Tecnologia intellivapor

Questa caldaia è dotata di tecnologia "IntelliVapor" che consente di stirare tutti i tipi di tessuto senza bisogno di regolare vapore e temperatura della piastra.

I tessuti con i seguenti simboli sono stirabili (lino, cotone, seta, lana poliestere e viscosa)





I tessuti con questo simbolo non sono stirabili (spandex, elatsan o stampe su indumenti)



Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile

Il serbatoio dell'acqua è estraibile e può essere riempito in qualsiasi momento durante l'uso. Riempire il serbatoio dell'acqua (1) prima di utilizzare l'apparecchio e quando si accende la spia fine acqua (11)

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua (1) dal generatore di vapore (FIG. C)
2. Riempire il serbatoio con acqua fino al livello massimo (FIG. D)
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scorrere nelle apposite guide finchè non scatta e non sentite il "CLICK" (FIG. E) e la spia fine acqua (11) si spegne.



ATTENZIONE! Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, non capovolgete né agitate il generatore di vapore.

Stiratura

- Appoggiate la caldaia su una superficie piana e stabile.
- Verificate che vi sia acqua nel serbatoio (1) (vedi capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile").
- Inserire la spina (7) in una presa di alimentazione idonea.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (6).
- All'accensione tutte le spie sul cruscotto si accendono contemporaneamente per qualche secondo.
- Durante la fase di riscaldamento la spia pronto vapore (9) inizia a lampeggiare.
- Iniziare a stirare quando la spia pronto vapore (9) da lampeggiante diventa fissa.
- Durante la stiratura la spia temperatura piastra (14) si accende e si spegne indicando che la temperatura si mantiene a livelli ottimali.
- Per stirare a vapore premere il pulsante di richiesta vapore (16).
- Per stirare a secco non premere il pulsante di richiesta vapore (16).

Vapore in continuo

La funzione "vapore in continuo" può essere utilizzata per rimuovere le pieghe più difficili.

- Per attivare la funzione premere il pulsante richiesta vapore (16) in modo rapido e consecutivo per 3 volte di seguito. In questa modalità il sistema eroga costantemente vapore.
- Per disattivare la funzione "Vapore in continuo" premere nuovamente il pulsante richiesta vapore (16) .

Funzione Eco

L'apparecchio è dotato di una nuova tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre i consumi energetici.

- Per attivare la funzione Eco premere l'interruttore ECO (8). La spia ECO si accenderà.
- Per disattivare la funzione Eco premere nuovamente l'interruttore ECO (8).
- La funzione ECO si disattiva automaticamente ogni volta che l'apparecchio viene spento.

MANUTENZIONE

Pulizia caldaia

Per prevenire la formazione di calcare, la caldaia deve essere pulita dopo venti ore di lavoro. Quando la caldaia deve essere pulita, la spia di pulizia caldaia (10) inizia a lampeggiare. È comunque possibile cominciare a stirare. Per eseguire la pulizia della caldaia, seguire la “Sequenza delle operazioni” riportate di seguito.



ATTENZIONE!

Pulire la caldaia solo quando è completamente fredda.

NOTA:

La mancata osservanza di questa operazione fa decadere la garanzia dell'apparecchio.

Sequenza delle operazioni:

- Schiacciare l'interruttore di accensione/spegnimento (6).
- Disinserire la spina (7) dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la caldaia per almeno 4 ore.
- Posizionare la caldaia sopra un lavandino.
- Agitare la base in modo da favorire il distacco delle scaglie di calcare (Fig. F).
- Rimuovere il copritappo (3) che si trova sul lato del prodotto svitandolo in senso antiorario (Fig. G).
- Svitare il tappo di pulizia (4) in senso anti-orario, usando una moneta (Fig. H).
- Lasciare defluire l'acqua e le scaglie dal foro.
- Agitare nuovamente la caldaia per far uscire l'acqua e le scaglie di calcare residue.
- Riavvitare il tappo di pulizia (4) in senso orario usando una moneta.
- Riposizionare il copritappo (3) avvitandolo in senso orario.
- Riempire nuovamente il serbatoio acqua (1) prima di utilizzare nuovamente la caldaia.
- Inserire la spina (7) nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore di accensione (6).
- La spia di pulizia caldaia (10) continuerà a lampeggiare: premere l'interruttore ECO (8) finché la spia si spegne (almeno 3 secondi).



Assicurarsi che il tappo di pulizia (4) sia ben avvitato.



Non pulire la caldaia con detersivi, prodotti anti-calcare, aceto o nessun altro tipo di sostanza.

Pulizia dell'apparecchio:

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo premendo l'interruttore accensione/spegnimento (6) e staccare la spina (7) dalla presa di corrente. All'occorrenza, pulire l'apparecchio con un panno inumidito. Non utilizzare solventi o altri detersivi aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiare la superficie. Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte.

FINE UTILIZZO

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (6);

- Disinserire la spina (7) dalla presa di corrente;
- Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo; non è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua (1).

NOTE:

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, estrarre il serbatoio acqua (1) e svuotarlo completamente.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il numero verde o un Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Lelettrodomestico non è acceso.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di corrente, che l'interruttore di accensione/spegnimento (6) sia premuto e la luce accesa.
La spia controllo temperatura piastra (14) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia (14) segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Dopo aver acceso l'apparecchio la prima volta, si nota una leggera fuoriuscita di fumo.	È del tutto normale ed è dovuto alla dilatazione delle plastiche.	Dopo un po' il fenomeno non si verifica più.
Dalla piastra (15) del ferro fuoriescono impurità.	Con un ferro nuovo può succedere.	Queste particelle sono del tutto innocue e destinate a scomparire dopo aver usato il ferro per alcune volte.
L'apparecchio non produce vapore.	L'apparecchio non è acceso.	Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (6).
	Non state premendo il pulsante richiesta vapore (16).	Tenete premuto il pulsante richiesta vapore (16) mentre stirate.
	E' finita l'acqua nel serbatoio (1) e la spia fine acqua (11) è accesa.	Riempite il serbatoio acqua (1) (v. cap. RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA ESTRAIBILE).
	Il serbatoio dell'acqua (1) non è posizionato correttamente sulla caldaia e la spia fine acqua (11) è accesa.	Bloccare il serbatoio facendolo scorrere nell'apposite guide fino a sentire il CLICK.
La spia di pulizia caldaia (10) continua a lampeggiare, anche dopo aver effettuato la pulizia.	L'interruttore ECO (8) non è stato tenuto premuto sufficientemente a lungo.	Tenere premuto l'interruttore ECO (8) per almeno 3 secondi finchè la spia non si spegne.
La piastra (15) è sporca: ci sono impurità o residui di calcare.	State utilizzando acqua sporca o sostanze profumate.	Svuotare il serbatoio e riempirlo nuovamente con acqua pulita (v. cap. RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO).
	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sulla piastra.	Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido.
	State stirando ad una temperatura troppo elevata.	Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido.
	All'interno della caldaia si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eseguire la pulizia della caldaia (v. cap. PULIZIA CALDAIA).

La spia pronto vapore (9) non si accende oppure il tappo di pulizia caldaia (4) perde acqua.	Il tappo di pulizia (4) non è stato avvitato correttamente.	Assicurarsi che il tappo di pulizia sia ben avvitato.
Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.	Talvolta compaiono delle zone bagnate sui tessuti dopo la stiratura a vapore poiché il vapore si condensa sull'asse da stiro.	Passate più volte il ferro sulle zone bagnate senza erogare vapore per asciugarle. Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto. Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete.
Non posso appoggiare il ferro in posizione verticale.	Il ferro è stato progettato in modo da poter essere posizionato solo orizzontalmente.	Posizionate il ferro sul tappetino d'appoggio termoresistente (12).

SMALTIMENTO



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, IMETEC garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza IMETEC il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio,

negligenza o trascuratezza nell'uso,

g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,

h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,

i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

IMETEC declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza IMETEC. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.

**IMPORTANT!****Instructions and warnings for a safe use**




Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

NOTE: Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	page 11
SYMBOLS	page 13
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES	page 13
• What water is to be used to prolong the life of your iron?	page 13
USE	page 13
• Intellivapor technology	page 13
• Filling the removable water reservoir	page 14
• Ironing	page 14
• Continuous steam	page 14
• ECO function	page 14
MAINTENANCE	page 15
• Cleaning the boiler	page 15
• Cleaning the appliance	page 15
END OF USE	page 16
TROUBLESHOOTING	page 16
DISPOSAL	page 17
ASSISTANCE AND WARRANTY	page 17
Illustrative guide	I-II
Technical data	III

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data (5) correspond to those of the mains voltage. The identification technical data (5) are found on the appliance (and on the battery charger, if present).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as an ironing system for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved or if supervised by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision. Keep the appliance and power cord away from children under 8 when the appliance is on or cooling down.
-  Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  Do NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an

EN

authorised technical service centre.

- **The iron must be used on a stable surface. When the iron is placed on the iron rest, make sure the support is stable. The iron must not be used if it has been dropped, if it is visibly damaged or if it leaks water.**
- **If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified and, if in doubt, request a thorough check of the system by a qualified technician.**
- **The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified and, if in doubt, request a thorough check of the system by a qualified technician.**



Do NOT immerse the iron, the power cord or the plug in any kind of liquid.



DO NOT leave the hot iron in contact with easily flammable fabric.



Do NOT leave the iron unattended when connected to the power supply.



Do NOT dispense steam when the iron is resting on its mat.



ATTENTION! Hot surface.



DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.

SYMBOLS

	WARNING		PROHIBITION
--	---------	--	-------------

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide at the beginning of this user manual to verify your appliance equipment. All the figures are on the cover pages of these instructions for use.

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Removable water reservoir | 9. Steam (ready) LED (green) |
| 2. Cable winder hook | 10. Boiler cleaning LED (yellow) |
| 3. Cap cover | 11. No water LED (blue) |
| 4. Cleaning cap | 12. Iron mat |
| 5. Technical data | 13. Cable duct |
| 6. On/off button | 14. Plate temperature LED |
| 7. Plug | 15. Multi-hole plate |
| 8. ECO button | 16. Steam button |

TYPE OF WATER TO BE USED

The appliance is designed to work with tap water; however, if the water in your area is very hard, mix the tap water (50%) with distilled and/or demineralised water (50%). Salt concentration in water in certain seaside areas is very high: in such cases it is important to use “demineralised water for irons” available on the market. If in doubt, only demineralised water for steam irons must be used.

Do not use diluting agents, scented liquids or descaling agents as these substances can damage the product.



Do not use water from dryers, air-conditioners and rain water.
The boiler may contain some water as each product is tested before being put on the market.
It is recommended to place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.
It is recommended to direct a jet of steam into the air before starting to iron, for any residual condensation to be let out.

USE

Intellivapor technology

This boiler is equipped with “IntelliVapor” technology, which allows you to iron any type of fabric without having to adjust steam and plate temperature.

Fabrics with the following symbols can be ironed (linen, cotton, silk, polyester wool, and viscose)



EN

Fabrics with this symbol cannot be ironed (spandex, elatsan or prints)



Filling the removable water reservoir

The water reservoir can be removed and filled at any time during use.

Fill the water reservoir (1) before using the appliance and when the no water LED (11) lights up

1. Remove the water reservoir (1) from the steam generator (FIG. C)
2. Fill the reservoir with water up to the maximum level (FIG. D)
3. Reinsert the reservoir in the steam generator sliding it along the guides until it clicks into position (FIG. E) and the no water LED (11) goes off.



ATTENTION! Do not overturn or shake the steam generator when the reservoir is full.

Ironing

- Place the boiler on a flat and firm surface.
- Ensure that there is water in the reservoir (1) (see chapter: “Filling the removable water reservoir”).
- Connect the plug (7) to a suitable socket.
- Press the ON/OFF button (6).
- Upon switch-on, all the LEDs on the dashboard will light up simultaneously for a few seconds.
- The steam (ready) LED (9) starts to flash during the warm-up phase.
- Start ironing when the steam (ready) LED (9) lights up and stops blinking.
- The plate temperature LED (14) goes on and off intermittently while ironing, indicating that the appliance maintains the optimal temperature.
- Press the steam button (16) to steam iron.
- Dry iron by not pressing the steam button (16).

Continuous steam

The “continuous steam” function can be used to eliminate difficult creases.

- Press the steam button (16) three quick consecutive times to activate the function. In this mode, the system delivers steam continuously.
- Press the steam button (16) again to deactivate the “Continuous steam” function.

ECO function

The appliance is equipped with a new technology that optimises steam production, thereby reducing energy consumption.

- Activate the Eco function by pressing the ECO button (8). The ECO LED lights up.
- Deactivate the Eco function by pressing the ECO button (8) again.
- The ECO function goes off automatically every time the appliance is switched off.

MAINTENANCE

Cleaning the boiler

The boiler must be cleaned after 20 hours of operation, in order to prevent limescale from forming.

The boiler cleaning LED (10) starts blinking when the boiler must be cleaned.

HOWEVER, you can start ironing. To clean the boiler, follow the “Sequence of operations” below.



ATTENTION!

The boiler must only be cleaned when cold.

NOTE:

Failure to carry out this operation will make the warranty null and void.

Sequence of operations:

- Press the ON/OFF button (6).
- Disconnect the plug (7) from the socket.
- Let the boiler cool down for at least 4 hours.
- Place the boiler on a wash basin.
- Shake the base to help the limescale chips detach (Fig. F).
- Remove the cap cover (3) at the side of the product by turning it anti-clockwise (Fig. G).
- Loosen the cleaning cap (4) by turning it anti-clockwise with a coin (Fig. H).
- Let the water and limescale drain from the hole.
- Shake the boiler once again for the remaining water and limescale chips to come out.
- Tighten the cleaning cap (4) by turning it clockwise with a coin.
- Set the cap cover (3) in place by turning it clockwise.
- Refill the water reservoir (1) before using the boiler again.
- Insert the plug (7) in the socket.
- Press the ON/OFF button (6).
- The boiler cleaning LED (10) continues to flash: press the ECO button (8) until the LED goes off (at least 3 seconds).



Make sure the cleaning cap (4) is tightened well.



Do not clean the boiler with detergents, anti limescale products, vinegar or any other substance.

Cleaning the appliance:

Before cleaning the appliance, switch it off by pressing the ON/OFF button (6) and disconnect the plug (7) from the socket. When necessary, clean the appliance with a damp cloth. Do not use solvents or other aggressive or abrasive detergents. Otherwise, the surface could be damaged. Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

END OF USE

Switch the appliance off by pressing the ON/OFF button (6);

- Disconnect the plug (7) from the socket;
- Wait for the appliance to cool down completely before putting it away. The reservoir (1) does not have to be emptied.

NOTES:

If the appliance is not to be used for several weeks, remove and empty the water reservoir (1) completely.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please call the freephone number or contact an Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not go on.	The household appliance is not on.	Make sure that the appliance is properly connected to the socket, that the ON/OFF button (6) is pressed and the light is on.
The plate temperature LED (14) goes on and off.	Normal procedure.	The switching ON and OFF of the LED (14) indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
A little smoke comes out of the appliance when it is switched on for the first time.	This is absolutely normal and is due to the expansion of the plastic material.	This no longer occurs after a while.
Impurities come out of the plate (15).	This cannot happen with a new iron.	These particles are completely harmless and will disappear after the iron is used a few times.
The appliance does not produce steam.	The appliance is not on.	Press the ON/OFF button (6).
	The steam button (16) is not being pressed.	Keep the steam button (16) pressed as you iron.
	There is no more water in the reservoir (1) and the no water LED (11) is on.	Fill the water reservoir (1) (see chapter: FILLING THE REMOVABLE RESERVOIR).
	The water reservoir (1) is not positioned correctly on the boiler and the no water LED (11) is on.	Position the reservoir by making it slide on the guides until it clicks into position.
The boiler cleaning LED (10) continues to flash even after it has been cleaned.	The ECO button (8) was not held down long enough.	Hold the ECO button (8) down for at least 3 seconds until the LED goes off.
The plate (15) is dirty: there are impurities or limescale residues	You are using dirty water or perfumed substances.	Empty the reservoir and refill it with clean water (see the FILLING THE RESERVOIR chap.).
	The impurities or chemical substances found in the water have deposited on the plate.	Wait for the plate to cool down and clean it with a damp cloth.
	You are ironing at a temperature that is too high.	Wait for the plate to cool down and clean it with a damp cloth.
	An excessive amount of limescale and minerals has accumulated in the boiler.	Clean the boiler (see the CLEANING THE BOILER chapter).

The steam (ready) LED (9) does not light up or water leaks from the boiler cleaning cap (4).	The cleaning cap (4) has not been tightened properly.	Make sure the cleaning cap is tightened well.
Patches remain wet while ironing.	Sometimes patches remain wet after being steam ironed as the steam condenses on the ironing board.	Pass the iron a number of times on the wet patches without dispensing steam. If the lower part of the ironing board is wet, dry it with a dry cloth. Use a mesh ironing board to prevent the steam from condensing on the ironing board.
The iron does not stay up in vertical position.	The iron has been designed to be set horizontally.	Place the iron on the heat resistant mat (12).

DISPOSAL



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.



The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase. Evidence shall be constituted by the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the case of a defective product existing prior to the date of delivery, IMETEC guarantees to repair or replace the appliance at no cost, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an IMETEC Service Centre of the non-conformity within two months after discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

EN

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

The warranty also does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

IMETEC declines all responsibility for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the Instructions and Warnings Manual regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an IMETEC Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that attests the date of sale or delivery.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE REPASSAGE

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION !

Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre




Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

ⓘ REMARQUE : Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page.


INDEX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p. 20
LÉGENDE DES SYMBOLES	p. 22
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES	p. 22
Quelle eau utiliser pour prolonger la vie de votre fer ?	p. 22
UTILISATION	p. 22
• Technologie Intellivapor	p. 22
• Remplissage du réservoir d'eau amovible	p. 23
• Repassage	p. 23
• Diffusion continue de vapeur	p. 23
• Fonction Eco	p. 23
ENTRETIEN	p. 24
• Nettoyage de la centrale vapeur	p. 24
• Nettoyage de l'appareil	p. 24
FIN DE L'UTILISATION	p. 25
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	p. 25
ÉLIMINATION	p. 26
ASSISTANCE ET GARANTIE	p. 26
Guide illustré	I-II
Données techniques	III


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées sur les données techniques (5) d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification (5) sont indiquées sur l'appareil (et sur le chargeur de batterie s'il est présent).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, c'est-à-dire en tant que système de repassage à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et des dangers liés à ce dernier, ou si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans, quand l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.**
- ** NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.**
- ** NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.**
- ** NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).**
- **Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Le fer doit être utilisé et rester sur une surface stable. Quand le fer est remis sur son repose-fer, assurez-vous que la surface d'appui soit stable. Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou en cas de fuites d'eau.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Il est nécessaire de respecter cette condition essentielle de sécurité et, en cas de doute, de demander à un technicien compétent d'effectuer un contrôle détaillé de l'installation.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Il est nécessaire de respecter cette condition essentielle de sécurité et, en cas de doute, de demander à un technicien compétent d'effectuer un contrôle détaillé de l'installation.

 NE JAMAIS plonger le fer, le câble et la fiche dans un liquide, quel qu'il soit.

 NE PAS laisser le fer chaud en contact avec des tissus et des surfaces facilement inflammables.

 NE PAS laisser le fer sans surveillance quand il est branché au réseau.

 NE PAS émettre de vapeur quand le fer est posé sur son tapis.

 ATTENTION ! Surface chaude.

 NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou décalcifiantes.

LÉGENDE DES SYMBOLES



MISE EN GARDE



INTERDICTION

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le guide illustré situé au début de ce livret d'instructions, afin de vérifier l'équipement de votre appareil. Toutes les figures se trouvent sur les pages de couverture de ce manuel d'instructions pour l'emploi.

- | | |
|--|--|
| 1. Réservoir d'eau amovible | 9. Voyant vapeur prête (vert) |
| 2. Crochet pour l'enroulement du câble | 10. Voyant nettoyage centrale vapeur (jaune) |
| 3. Couvercle du bouchon | 11. Voyant réservoir d'eau vide (bleu) |
| 4. Bouchon de vidange | 12. Tapis repose-fer |
| 5. Données techniques | 13. Passe-fil |
| 6. Interrupteur marche /arrêt | 14. Voyant de température de la plaque |
| 7. Fiche | 15. Plaque à orifices |
| 8. Interrupteur ECO | 16. Bouton de commande de la vapeur |

TYPE D'EAU À UTILISER

L'appareil est prédisposé pour fonctionner avec de l'eau du robinet. Cependant, si l'eau de la région où vous habitez est très calcaire, mélangez l'eau du robinet (50 %) avec de l'eau distillée et/ou déminéralisée (50 %). Dans certains zones proches de la mer, la concentration de sel dans l'eau est très élevée : le cas échéant, utiliser de l'eau déminéralisée pour fers à repasser, disponible dans le commerce. En cas de doute, n'utiliser que de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.

Ne pas introduire de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances décalcifiantes : l'utilisation de ces produits est susceptible d'endommager le produit.



N'utilisez pas l'eau des sèche-linge, l'eau des climatiseurs ou l'eau de pluie. La centrale vapeur est susceptible de déjà contenir de l'eau, car chaque produit est testé avant d'être mis dans le commerce.

Lors du premier repassage, il est conseillé de placer un linge entre le fer et le tissu à repasser.

Avant de commencer le repassage, il est conseillé de diriger un jet de vapeur dans l'air, pour permettre l'évacuation de la condensation résiduelle.

UTILISATION

Technologie IntelliVapor

Cette centrale vapeur est équipée de la technologie « IntelliVapor », qui permet de repasser tous les types de tissus sans avoir besoin de régler la vapeur et la température de la plaque.

Les tissus ayant les symboles suivants peuvent être repassés (lin, coton, laine, polyester et viscose)





Les tissus ayant ce symbole ne peuvent pas être repassés (spandex, élasthanne ou impressions sur vêtements)



Remplissage du réservoir d'eau amovible

Le réservoir d'eau est amovible et peut être rempli à tout moment pendant l'utilisation.

Remplir le réservoir d'eau (1) avant d'utiliser l'appareil et quand le voyant « réservoir d'eau vide » (11) s'allume.

1. Extraire le réservoir d'eau (1) du générateur de vapeur (FIG. C).
2. Remplir le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau maximum (FIG. D).
3. Remettre à sa place le réservoir d'eau, dans le générateur de vapeur, en le faisant coulisser dans les guides prévus à cet effet jusqu'à l'enclenchement et le « CLIC » (FIG. E) et l'extinction du voyant « réservoir d'eau vide » (11).



ATTENTION ! Quand le réservoir d'eau est plein, ne pas retourner ou agiter le générateur de vapeur.

Repassage

- Mettre la centrale vapeur sur une surface plate et stable.
- Vérifier qu'il y ait de l'eau dans le réservoir (1) (voir chapitre « Remplissage du réservoir d'eau amovible »).
- Insérer la fiche (7) dans une prise d'alimentation adaptée.
- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
- Lors de l'allumage, tous les voyants du tableau de bord s'allument simultanément pendant quelques secondes.
- Pendant la phase de chauffage, le voyant vapeur prête (9) commence à clignoter.
- Commencer à repasser quand le voyant vapeur prête (9) passe de clignotant à fixe.
- Pendant le repassage, le voyant de température de la plaque (14) s'allume et s'éteint, indiquant que la température se maintient au niveau optimal.
- Pour repasser en utilisant la vapeur, appuyer sur le bouton de commande de la vapeur (16).
- Pour repasser à sec, ne pas appuyer sur le bouton de commande de la vapeur (16).

Diffusion continue de vapeur

La fonction « diffusion continue de vapeur » peut être utilisée pour enlever les plis les plus difficiles.

- Pour activer la fonction, appuyer sur le bouton commande vapeur (16), de façon rapide et consécutive 3 fois d'affilée. Dans cette modalité, le système distribue constamment de la vapeur.
- Pour désactiver la fonction « Diffusion continue de vapeur », appuyer de nouveau sur le bouton commande vapeur (16).

Fonction Eco

L'appareil est équipé d'une nouvelle technologie capable d'optimiser la production de vapeur et, par conséquent, de réduire la consommation d'énergie.

- Pour activer la fonction Eco, appuyer sur l'interrupteur ECO (8). Le voyant ECO s'allume alors.
- Pour désactiver la fonction Eco, appuyer de nouveau sur l'interrupteur ECO (8).
- La fonction ECO se désactive automatiquement à chaque fois que l'appareil est éteint.

Nettoyage de la centrale vapeur

Pour éviter la formation de calcaire, nettoyer la centrale vapeur après vingt heures d'utilisation. Lorsqu'il est nécessaire de nettoyer la centrale vapeur (10), le voyant de nettoyage de la centrale vapeur (6) clignote.

Il est toutefois possible de continuer à repasser. Pour effectuer le nettoyage de la centrale vapeur, suivre la « Séquence des opérations » décrite ci-dessous.

**ATTENTION !**

Nettoyer la centrale vapeur uniquement lorsqu'elle est complètement froide.

REMARQUE :

Le non respect de cette opération annule la garantie de l'appareil.

Séquence des opérations :

- Appuyer sur l'interrupteur de marche/arrêt (6).
- Débrancher la fiche électrique (7) de la prise de courant.
- Laisser la centrale vapeur refroidir pendant au moins 4 heures.
- Placer la centrale vapeur au-dessus d'un lavabo.
- Agiter la base de façon à favoriser le détachement des résidus de calcaire (Fig. F).
- Enlever le couvercle du bouchon (3) qui se trouve sur le côté du produit, en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. G).
- Dévisser le bouchon de vidange (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en utilisant une pièce de monnaie (Fig. H).
- Laisser l'eau et les résidus s'écouler par l'orifice.
- Agiter à nouveau la centrale vapeur pour faire sortir l'eau et les résidus de calcaire.
- Revisser le bouchon de vidange (4) dans le sens des aiguilles d'une montre en utilisant une pièce de monnaie.
- Replacer le couvercle du bouchon (3) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplir de nouveau le réservoir d'eau (1) avant d'utiliser de nouveau la centrale vapeur.
- Insérer la fiche (7) dans la prise de courant.
- Appuyer sur l'interrupteur d'allumage (6).
- Le voyant de nettoyage de la centrale vapeur (10) continue à clignoter : appuyer sur l'interrupteur ECO (8) jusqu'à ce qu'il s'éteigne (au moins 3 secondes).



S'assurer que le bouchon de vidange (4) soit bien vissé.



Ne nettoyez pas la centrale vapeur avec des détergents, des produits anti-calcaire, du vinaigre ou d'autres types de substances.

Nettoyage de l'appareil :

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (6) et débrancher la fiche (7) de la prise de courant. Si nécessaire, nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres détergents agressifs ou abrasifs. Cela risquerait d'endommager la surface. Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches.

FIN DE L'UTILISATION

Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (6) ;

- Débrancher la fiche électrique (7) de la prise de courant ;
- Attendre le refroidissement complet du produit avant de le ranger ; il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'eau (1).

REMARQUES :

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs semaines, extraire le réservoir d'eau (1) et le vider complètement.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. S'il est impossible de résoudre les problèmes à l'aide des informations suivantes, veuillez contacter le service d'assistance agréé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil électroménager n'est pas allumé.	Vérifier que l'appareil soit branché correctement à la prise de courant, que l'interrupteur marche/arrêt (6) soit enfoncé et que la lumière soit allumée.
Le voyant de contrôle de la température de la plaque (14) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du voyant (14) signalent la phase de réchauffement du fer à repasser. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Après avoir allumé l'appareil pour la première fois, de la fumée s'échappe.	Ce phénomène tout à fait normal est dû à la dilatation du plastique.	Il disparaît rapidement.
Des impuretés sortent de la plaque (15) du fer.	Cela peut arriver avec un fer neuf.	Ces particules sont tout à fait inoffensives et disparaîtront après avoir utilisé le fer plusieurs fois.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	L'appareil n'est pas allumé.	Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
	Le bouton de commande vapeur (16) n'est pas enfoncé.	Maintenir le bouton de commande vapeur (16) enfoncé pendant le repassage.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir (1) et le voyant « réservoir d'eau vide » (11) est allumé.	Remplir le réservoir d'eau (1) (voir le chap. REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU AMOVIBLE).
	Le réservoir d'eau (1) n'est pas placé correctement sur la centrale vapeur, et le voyant « réservoir d'eau vide » (11) est allumé.	Bloquer le réservoir en le faisant coulisser dans les guides prévus à cet effet jusqu'à entendre un CLIC.
Le voyant de nettoyage de la centrale vapeur (10) continue à clignoter, même après avoir effectué le nettoyage.	L'interrupteur ECO (8) n'a pas été maintenu enfoncé assez longtemps.	Tenir l'interrupteur ECO (8) enfoncé pendant au moins 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
La plaque (15) est sale et présente des impuretés ou des résidus de calcaire.	Vous utilisez de l'eau sale ou des substances parfumées.	Vider le réservoir et le remplir à nouveau avec de l'eau propre (voir le chap. REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR).
	Les impuretés ou les substances chimiques présentes dans l'eau se sont déposées sur la plaque.	Attendre que la plaque refroidisse et la nettoyer avec un chiffon humide.
	La température de repassage est trop élevée.	Attendre que la plaque refroidisse et la nettoyer avec un chiffon humide.
	Il y a une accumulation de quantité excessive de calcaire et de minéraux à l'intérieur de la centrale vapeur.	Effectuer le nettoyage de la centrale vapeur (voir le chap. NETTOYAGE CENTRALE VAPEUR).

Le voyant vapeur prête (9) ne s'allume pas, ou bien le bouchon de vidange de la centrale vapeur (4) présente une fuite d'eau.	Le bouchon de vidange (4) n'a pas été vissé correctement.	S'assurer que le bouchon de vidange soit bien vissé.
Il reste des zones mouillées sur les tissus lors du repassage.	Parfois, des zones mouillées apparaissent sur les tissus après le repassage à vapeur, parce que la vapeur se condense sur la planche à repasser.	Passer plusieurs fois le fer sur les zones mouillées, sans émettre de vapeur, pour les faire sécher. Si la partie inférieure de la planche à repasser est mouillée, la sécher avec un chiffon sec. Pour éviter que la vapeur ne se condense sur la planche à repasser, utiliser une planche à plateau perforé.
Impossible de poser le fer en position verticale.	Le fer est conçu de façon à pouvoir être positionné uniquement à l'horizontale.	Placer le fer sur le tapis repose-fer résistant à la chaleur (12).

ÉLIMINATION



Conformément à l'art. 26 du décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 « Application de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets.



L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.

En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent.

Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm auprès des revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente minimale de 400 m².

La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, IMETEC garantit la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance IMETEC le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut considéré.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- mauvaise installation ou système électrique inadapté,
- réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- entretien et nettoyage effectués de manière incorrecte ou non effectués,
- produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables,
- non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,

- g. usage d'une eau différente par rapport aux indications de ce manuel,
- h. utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de substances décalcifiantes,
- i. dommages à la plaque suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus n'a qu'un but d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances ne pouvant pas être prouvées comme découlant de défauts de fabrication** de l'appareil.

La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel. IMETEC décline toute responsabilité liée à d'éventuels dommages directs ou indirects susceptibles d'être causé à des personnes, des choses ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance IMETEC. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SISTEMA DE PLANCHADO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página.







ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	pág. 29
REFERENCIA DE SÍMBOLOS	pág. 31
DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS	pág. 31
• ¿Qué agua debe utilizar para prolongar la vida útil de su plancha?	pág. 31
USO	pág. 31
• Tecnología Intellivapor	pág. 31
• Llenado del depósito del agua extraíble	pág. 32
• Planchado	pág. 32
• Vapor en suministro continuo	pág. 32
• Función Eco	pág. 32
MANTENIMIENTO	pág. 33
• Limpieza de la caldera	pág. 33
• Limpieza del aparato	pág. 33
FIN DE USO	pág. 34
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	pág. 34
ELIMINACIÓN	pág. 35
ASISTENCIA Y GARANTÍA	pág. 35
Guía ilustrativa	I-II
Datos técnicos	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos (5) de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación (5) se encuentran en el aparato (y en el cargador si está presente).
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el fin para el cual ha sido diseñado, es decir, como sistema de planchado para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Este aparato puede ser utilizado por niños siempre y cuando tengan más de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia solo si han recibido instrucción previa en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto o si son vigilados por una persona responsable de su seguridad. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
- ⊘ NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- ⊘ NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- ⊘ NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.

ES

- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
 - La plancha debe utilizarse y permanecer sobre una superficie estable. Al colocar la plancha sobre el apoya plancha, asegúrese de que la superficie de apoyo sea estable. La plancha no debe usarse si se ha caído, si presenta señales visibles de daños o pérdidas de agua.
 - Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
 - La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Verifique este requisito fundamental de seguridad y en caso de duda solicite un control cuidadoso de la instalación por parte de un técnico competente.
 - La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Verifique este requisito fundamental de seguridad y en caso de duda solicite un control cuidadoso de la instalación por parte de un técnico competente.
-  NO sumerja la plancha, el cable, ni el enchufe en ningún líquido.
-  NO deje la plancha caliente en contacto con tejidos y superficies fácilmente inflamables.
-  NO deje la plancha sin supervisión cuando está conectada a la alimentación.
-  NO eche vapor cuando la plancha se encuentre apoyada sobre la correspondiente alfombrilla.
-  ¡ATENCIÓN! Superficie caliente.
-  NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	ADVERTENCIA		PROHIBICIÓN
--	-------------	--	-------------

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa incluida en el inicio de este manual de instrucciones para comprobar que su aparato cuenta con todos los componentes suministrados. Todas las figuras se encuentran en las páginas de cubierta de estas instrucciones de uso.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Depósito de agua extraíble | 9. Indicador de vapor listo (verde) |
| 2. Gancho enrollable | 10. Indicador de limpieza de la caldera (amarillo) |
| 3. Cubretapón | 11. Indicador de agua agotada (azul) |
| 4. Tapón de limpieza | 12. Alfombrilla apoya plancha |
| 5. Datos técnicos | 13. Pasacable |
| 6. Botón de encendido/apagado | 14. Piloto luminoso de la placa |
| 7. Enchufe | 15. Placa con agujeros |
| 8. Interruptor ECO | 16. Botón de solicitud de vapor |

TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

El aparato está preparado para funcionar con agua corriente, sin embargo, si el agua de la región donde vive posee demasiado calcio, mezcle el agua corriente (50%) con agua destilada y/o desmineralizada (50%); en algunas zonas cercanas al mar, la concentración de sal en el agua es demasiado elevada: en estos casos es necesario utilizar "agua desmineralizada para planchas", que se consigue fácilmente en el mercado. En caso de dudas, utilice solo agua desmineralizada para planchas.

No introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede dañar el producto.



No utilice el agua de secadores, aires acondicionados ni agua de lluvia. Puede que haya ya un poco de agua en la caldera debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar se aconseja lanzar un chorro de vapor al aire para que los restos de vapor condensado puedan salir.

USO

Tecnología intellivapor

Esta caldera cuenta con la tecnología "IntelliVapor", que permite planchar todo tipo de tejido sin que haya que regular el vapor y la temperatura de la plancha.

Los tejidos con los siguientes símbolos se pueden planchar (lino, algodón, seda, lana poliéster y viscosa)





Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar (spandex, elastan o impresión sobre prendas)



Llenado del depósito del agua extraíble

El depósito del agua se puede quitar y llenar en cualquier momento durante el uso.

Llene el depósito del agua (1) antes de usar el aparato y cuando se encienda el indicador de agua agotada (11)

1. Extraiga el depósito del agua (1) del generador de vapor (FIG. C)
2. Llene el depósito con agua hasta el nivel máximo (FIG. D)
3. Vuelva a colocar el depósito del agua en el generador de vapor haciéndolo deslizar sobre las guías hasta sentir un chasquido (FIG. E) y el indicador de agua agotada (11) se apague.



¡ATENCIÓN! Cuando el depósito del agua está lleno, no se puede volcar ni agitar el generador de vapor.

Planchado

- Apoye la caldera sobre una superficie plana y regular.
- Controle que haya agua en el depósito (1) (véase el capítulo “Llenado del depósito del agua extraíble”).
- Conecte el enchufe (7) en una toma de corriente idónea.
- Presione el interruptor de encendido/apagado (6).
- Cuando se enciende, se encienden todos los indicadores del panel de mandos durante algunos segundos.
- Durante la fase de calentamiento el indicador de vapor listo (9) comienza a parpadear.
- Cuando el indicador de vapor listo (9) deja de parpadear para permanecer encendido, se puede empezar a planchar.
- Durante el planchado el indicador de temperatura de la placa (14) se enciende y se apaga indicando que la temperatura se mantiene en niveles óptimos.
- Para planchar a vapor presione el botón de demanda de vapor (16).
- Para planchar en seco no presione el botón de demanda de vapor (16).

Vapor en suministro continuo

La función “vapor en suministro continuo” se puede usar para quitar los pliegues más difíciles.

- Para activar la función presione el botón de demanda de vapor (16) rápidamente 3 veces seguidas. En esta modalidad el sistema distribuye vapor constantemente.
- Para desactivar la función “Vapor en suministro continuo” presione de nuevo el botón de demanda de vapor (16).

Función Eco

El aparato cuenta con una nueva tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, de este modo, reducir el consumo energético.

- Para activar la función Eco presione el interruptor ECO (8). El indicador ECO se encenderá.
- Para desactivar la función Eco presione de nuevo el interruptor ECO (8).
- La función ECO se desactiva automáticamente cada vez que se apaga el aparato.

MANTENIMIENTO

Limpieza de la caldera

Para evitar la formación de sarro, la caldera debe limpiarse después de veinte horas de trabajo. Cuando la caldera debe limpiarse, el indicador luminoso de limpieza de caldera (10) parpadea. De todos modos, puede iniciarse el planchado. Para realizar la limpieza de la caldera, siga la "Secuencia de las operaciones" reproducida a continuación.



¡ATENCIÓN!

Limpie la caldera solo cuando esté completamente fría.

NOTA:

El incumplimiento de esta operación comporta la pérdida de validez de la garantía.

Orden de las operaciones:

- Presione el interruptor de encendido/apagado (6).
- Desconecte el enchufe (7) de la toma de corriente.
- Deje enfriar la caldera durante por lo menos 4 horas.
- Coloque la caldera sobre un lavabo.
- Agite la base a fin de favorecer el desprendimiento de las escamas de sarro (Fig. F).
- Quite el cubretapón (3) que se encuentra en la parte lateral del producto, desenroscándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. G)
- Desenrosque el tapón de limpieza (4) en sentido antihorario, usando una moneda (Fig. H).
- Deje salir el agua y las escamas por el agujero.
- Agite nuevamente la caldera para extraer el agua y las escamas de sarro que hayan quedado.
- Vuelva a enroscar el tapón de limpieza (4) en el sentido de las agujas del reloj, usando una moneda.
- Vuelva a colocar el cubretapón (3) enroscándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Vuelva a llenar el depósito de agua (1) antes de utilizar nuevamente la caldera.
- Conecte el enchufe (7) en la toma de corriente.
- Presione el interruptor de encendido (6).
- El indicador luminoso de limpieza de la caldera (10) seguirá parpadeando: presione el interruptor ECO (8) hasta que se apague (al menos 3 segundos).



Asegúrese de que el tapón de limpieza (4) esté bien enroscado.



No limpie la caldera con detergentes, productos anticál, vinagre u otras sustancias.

Limpieza del aparato:

Antes de limpiar el aparato, apáguelo presionando el interruptor de encendido/apagado (6) y extraiga el enchufe (7) de la toma de corriente. De ser necesario, limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros detergentes agresivos o abrasivos. De lo contrario, se corre el riesgo de estropear la superficie. Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas.

FIN DE USO

Apague el aparato presionando el interruptor de encendido/apagado (6);

- Desconecte el enchufe (7) de la toma de corriente;
- Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo; no es necesario vaciar el depósito de agua (1).

NOTAS:

Si no se piensa usar el aparato durante algunas semanas, extraiga el depósito de agua (1) y vacíelo completamente.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes relacionados con el uso del aparato. Si no pueden resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, llame al número gratuito o póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El electrodoméstico no está encendido.	Controle que el aparato esté conectado correctamente a la toma de corriente, que el interruptor de encendido/apagado (6) esté presionado y la luz encendida.
El indicador de control de temperatura de la placa (14) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador (14) señala la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
Al encender el aparato por primera vez, se observa una ligera salida de humo.	Esto es completamente normal y se debe a la dilatación de los plásticos.	Después de un cierto período el fenómeno deja de verificarse.
De la placa (15) de la plancha salen impurezas.	Puede ocurrir con una plancha nueva.	Estas partículas son totalmente inocuas y desaparecerán después de haber utilizado la plancha algunas veces.
El aparato no produce vapor.	El aparato no está encendido.	Presione el interruptor de encendido/apagado (6).
	No se está presionando el botón de demanda de vapor (16).	Presione el botón de demanda de vapor (16) mientras plancha.
	Se ha terminado el agua del depósito (1) y el indicador de agua agotada (11) está encendido.	Llene el depósito de agua (1) (consulte el capítulo de LLENADO DEL DEPÓSITO DEL AGUA EXTRAÍBLE).
El indicador luminoso de limpieza de la caldera (10) seguirá parpadeando después de realizar la limpieza.	El depósito del agua (1) no está colocado correctamente en la caldera y el indicador de agua agotada (11) está encendido.	Bloquee el depósito deslizándolo sobre las guías hasta sentir un chasquido.
	El interruptor ECO (8) no se ha mantenido presionado durante suficiente tiempo.	Mantenga presionado el interruptor ECO (8) hasta que se apague (al menos 3 segundos).
La placa (15) está sucia: hay impurezas y residuos de sarro.	Está utilizando agua sucia o sustancias perfumadas.	Vacíe el depósito y llénelo con agua limpia, (consulte el cap. LLENADO DEL DEPÓSITO).
	Las impurezas o las sustancias químicas presentes en el agua se han depositado en la placa.	Espere que la placa se enfríe y límpiela con un paño húmedo.
	Está planchando a una temperatura demasiado elevada.	Espere que la placa se enfríe y límpiela con un paño húmedo.
	Dentro de la caldera se ha acumulado una cantidad excesiva de sarro y minerales.	Realice la limpieza de la caldera (ver Cap. LIMPIEZA DE LA CALDERA).

El indicador de vapor listo (9) no se enciende o el tapón de limpieza de la caldera (4) pierde agua.	El tapón de limpieza (4) no se ha enroscado correctamente.	Asegúrese de que el tapón de limpieza esté bien enroscado.
Durante el planchado, quedan zonas húmedas en los tejidos.	Es posible que aparezcan zonas húmedas en los tejidos tras el planchado a vapor dado que este último se condensa sobre la tabla de planchar.	Pase varias veces la plancha sobre las zonas húmedas sin echar vapor para secarlas. Si la parte inferior de la tabla de planchar está húmeda, séquela con un paño seco. Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con rejilla.
No puedo apoyar la plancha en posición vertical.	La plancha ha sido diseñada para ser apoyada solo horizontalmente.	Coloque la plancha sobre la alfombrilla de apoyo termoresistente (12).

ELIMINACIÓN



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 “Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)”, el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.



El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, IMETEC garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto a la otra. El comprador tiene el deber de avisar a un Centro de Asistencia IMETEC del defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
- e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,

ES

- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

IMETEC rechaza toda responsabilidad por posibles daños que puedan derivar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" específico en el ámbito de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato se debe realizar en un Centro de Asistencia IMETEC. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO SISTEMA DE ENGOMAR

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO!

Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.







ⓘ NOTA: Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA	pág. 38
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	pág. 40
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	pág. 40
• Que tipo de água utilizar para prolongar a vida útil do seu sistema de engomar?	pág. 40
EMPREGO	pág. 40
• Tecnologia Intellivapor	pág. 40
• Enchimento do reservatório extraível para a água	pág. 41
• Engomagem	pág. 41
• Vapor em contínuo	pág. 41
• Função Eco	pág. 41
MANUTENÇÃO	pág. 42
• Limpeza da caldeira	pág. 42
• Limpeza do aparelho	pág. 42
APÓS O USO	pág. 43
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	pág. 43
ELIMINAÇÃO	pág. 44
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	pág. 44
Guia ilustrado	I-II
Dados técnicos	III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
 - O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
 - Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos (5) de identificação do produto correspondem aos valores da rede eléctrica disponível. Os dados técnicos de identificação (5) encontram-se no aparelho (e no carregador de bateria, se houver).
 - Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como sistema de engomar para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
 - Este aparelho pode ser utilizado por menores que já tenham mais de 8 anos de idade, pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas não peritas, somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas dos perigos associados ao aparelho ou supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas pelas crianças sem a supervisão de um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou em fase de arrefecimento.
- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
 - ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
 - ⊘ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.

- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
 - O ferro deve ser utilizado e permanecer sobre uma superfície estável. Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegurar-se de que a superfície de apoio seja estável. O ferro não deve ser usado caso tenha sofrido uma queda, na presença de sinais evidentes de danos ou de fugas de água.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
 - A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário cumprir este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controlo meticoloso da instalação a ser efetuado por um técnico competente.
 - A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário cumprir este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controlo meticoloso da instalação a ser efetuado por um técnico competente.
-  NUNCA mergulhar o ferro, o cabo e a ficha em qualquer tipo de líquido.
-  NÃO deixar o ferro quente em contacto com tecidos e superfícies facilmente inflamáveis.
-  NÃO deixar o ferro sem vigilância enquanto estiver conectado à alimentação.
-  NUNCA fornecer vapor quando o ferro estiver apoiado na respetiva base.
-  **ATENÇÃO!** Superfície quente.
-  NÃO utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



AVISO



PROIBIÇÃO

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o guia ilustrado presente no início deste manual de instruções para verificar como é composto o fornecimento do seu aparelho. Todas as figuras encontram-se nas páginas da capa destas instruções para o uso.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Reservatório extraível para a água | 9. Indicador luminoso do vapor (verde) |
| 2. Gancho do enrolador de cabo | 10. Indicador luminoso de limpeza da caldeira (amarelo) |
| 3. Cobertura da tampa | 11. Indicador luminoso de final de água (azul) |
| 4. Tampão de limpeza | 12. Base para apoiar o ferro |
| 5. Dados técnicos | 13. Passa-cabo |
| 6. Interruptor para ligar/desligar | 14. Indicador luminoso de temperatura da placa |
| 7. Ficha | 15. Placa perfurada |
| 8. Interruptor ECO | 16. Botão para fornecimento do vapor |

TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

O aparelho está preparado para funcionar com água da torneira, no entanto, se a água da sua região for muito calcária, misturar a água da torneira (50%) com a água destilada e ou desmineralizada (50%); em algumas zonas próximas ao mar, a concentração de sal na água é muito elevada: neste caso, é necessário utilizar “água desmineralizada” para ferros de engomar disponíveis à venda. Em caso de dúvidas, utilizar somente água desmineralizada para ferros de engomar.

Não inserir diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.



Não utilizar a água de desidratadoras, a água de condicionadores ou a água da chuva.

A caldeira pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.

Antes de iniciar a engomagem, é aconselhável efetuar um jato de vapor direcionado para cima para proporcionar a saída dos condensados residuais.

EMPREGO

Tecnologia Intellivapor

Esta caldeira é dotada de tecnologia “IntelliVapor” que permite engomar todos os tipos de tecidos sem a necessidade de regular o vapor e a temperatura da placa.

Os tecidos que possuem os seguintes símbolos podem ser engomados (linho, algodão, seda, lã poliéster e viscose).



Os tecidos que possuem o seguinte símbolo não podem ser engomados (spandex, elastano ou estampas nas roupas).



Enchimento do reservatório extraível para a água

O reservatório da água é extraível e pode ser enchido a qualquer momento durante o uso. Encha o reservatório para a água (1) antes de utilizar o aparelho e quando acender o LED que indica água terminada (11)

1. Extrair o reservatório para a água (1) do gerador de vapor (FIG. C)
2. Encher o reservatório com água até o nível máximo (FIG. D)
3. Colocar novamente o reservatório para a água no gerador de vapor fazendo com que deslize nas respectivas guias até ouvir o som de encaixe (“click”), (FIG. E) e o indicador luminoso de água terminada (11) apaga-se.



ATENÇÃO! Não inverter e nem agitar o reservatório para a água quando estiver cheio.

Engomagem

- Apoie a caldeira sobre uma superfície plana e regular.
- Verifique se há água no reservatório (1); (consultar o capítulo “Enchimento do reservatório extraível para a água”).
- Inserir a ficha (7) numa tomada de alimentação idónea.
- Pressione o interruptor para ligar/desligar (6).
- Quando o ferro for ligado, todos os indicadores luminosos presentes no painel acendem-se contemporaneamente por alguns segundos.
- Durante a fase de aquecimento, o indicador luminoso de vapor pronto (9) inicia a piscar.
- Iniciar a passar quando o indicador luminoso de pronto vapor (9), intermitente, estiver aceso de modo fixo.
- Durante a engomagem, o indicador luminoso da temperatura da placa (14) acende e apaga, indicando que a temperatura mantém-se em níveis ideais.
- Para engomar com vapor, pressionar o respetivo botão para fornecimento de vapor (16).
- Para engomar a seco, não pressione o botão para fornecimento do vapor (16).

Vapor em contínuo

A função “Vapor em contínuo” pode ser utilizada para remover as dobras mais difíceis.

- Para ativar a função, pressione o botão de solicitação de vapor (16) por 3 vezes, de modo rápido e consecutivo. Nesta modalidade, o sistema distribui o vapor constantemente.
- Para desativar a função “Vapor em contínuo”, pressione novamente o botão de solicitação de vapor (16).

Função Eco

O aparelho é dotado de uma nova tecnologia capaz de otimizar a produção de vapor e, conseqüentemente, reduzir os consumos de energia.

- Para ativar a função Eco, pressione o interruptor ECO (8). O indicador luminoso ECO acender-se-á.
- Para desativar a função Eco, pressione novamente o interruptor ECO (8).
- A função ECO desativa-se automaticamente quando o aparelho for desligado.

Limpeza da caldeira

Para evitar a formação de calcário, a caldeira deve ser limpa após vinte horas de trabalho. Quando for necessário limpar a caldeira, o indicador luminoso de limpeza da caldeira (10) inicia a piscar.

DE qualquer modo, é possível começar a engomar. Para limpar a caldeira, siga a “Sequência das operações” indicadas a seguir.

**ATENÇÃO!**

Limpar a caldeira somente quando estiver completamente fria.

NOTA:

A inobservância desta operação faz com a garantia do aparelho decline.

Sequência das operações:

- Pressione o interruptor para ligar/desligar (6).
- Retirar a ficha (7) da tomada de energia elétrica.
- Deixe a caldeira arrefecer por 4 horas, pelo menos.
- Posicione a caldeira sobre uma pia.
- Agite a base para que as escamas de calcário soltem mais facilmente (Fig. F).
- Remova a cobertura do tampão (3) instalada na lateral do produto desatarraxando-a em sentido anti-horário (Fig. G).
- Desparafuse o tampão de limpeza (4) no sentido anti-horário utilizando uma moeda (Fig. H).
- Deixe escoar a água e as escamas pela abertura.
- Agite novamente a caldeira para que saiam a água e as escamas de calcário residuais.
- Aparafuse novamente o tampão de limpeza (4) em sentido horário usando uma moeda.
- Posicione novamente a cobertura do tampão (3) atarraxando-o em sentido horário.
- Encher novamente o reservatório de água (1) antes de utilizar novamente a caldeira.
- Insira a ficha (7) na tomada de energia elétrica.
- Pressionar o interruptor de acendimento (6).
- O indicador luminoso de limpeza da caldeira (10) continua a piscar: pressione o interruptor ECO (8) até que este LED desative-se (pelo menos por 3 segundos).



Verifique se o tampão de limpeza (4) está bem aparafusado.



Não limpe a caldeira com detergentes, produtos anticálcio, vinagre ou outras substâncias.

Limpeza do aparelho:

Desligue o aparelho antes de limpá-lo, pressionando o interruptor para ligar e desligar (6), e retire a ficha (7) da tomada elétrica. Quando necessário, limpar o aparelho com um pano húmido. Não utilize solventes ou outros tipos de detergentes agressivos ou abrasivos. Caso contrário, a superfície pode ser danificada. Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

APÓS O USO

Desligue o aparelho pressionando o interruptor para ligar/desligar (6).

- Retirar a ficha (7) da tomada de energia elétrica.
- Aguarde até que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de guardá-lo; não é necessário esvaziar o reservatório de água (1).

NOTAS:

No caso de inutilização do ferro prevista para muitas semanas, extraia e esvazie completamente o reservatório de água (1).

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com as informações descritas a seguir, pedimos gentilmente que o cliente entre em contacto com o Número gratuito ou Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não liga.	O eletrodoméstico não está ligado.	Verifique se o aparelho está conectado corretamente à ficha elétrica, se o interruptor para ligar/desligar (6) está pressionado e se a luz está acesa.
O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (14) acende e apaga.	Procedimento normal.	A ação de acender e apagar do indicador luminoso (14) sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar. O indicador luminoso apaga-se quando é obtida a temperatura desejada.
Depois de ligar o aparelho pela primeira vez, nota-se uma leve produção de fumo.	É uma reação normal provocada pela dilatação dos plásticos.	Este fenómeno cessa depois de algum tempo.
Da placa (15) do ferro saem impurezas.	Isto ocorre com um ferro novo.	Essas partículas são completamente inócuas e devem desaparecer depois do ferro ser utilizado algumas vezes.
O aparelho não produz vapor.	O aparelho não está ligado.	Pressione o interruptor para ligar/desligar (6).
	O botão para o fornecimento de vapor não está sendo pressionado (16).	Manter pressionado o botão para fornecimento de vapor (16) durante a engomagem.
	Terminou a água no reservatório (1) e o indicador luminoso de fim da água (11) está aceso.	Encha o reservatório com água (1); (consulte o capítulo REFERENTE AO ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA EXTRAÍVEL..
O reservatório para a água (1) não está posicionado corretamente na caldeira e o indicador luminoso que indica fim de água (11) está aceso.		Bloquear o reservatório fazendo com que deslize nas respectivas guias até ouvir o som de encaixe ("click").
	O indicador luminoso de limpeza de caldeira (10) continua a piscar mesmo depois que a limpeza tenha sido efetuada.	O interruptor ECO (8) não foi pressionado pelo tempo suficiente.
A chapa (15) está suja: há muitas impurezas ou resíduos de calcário.	Foi utilizada água suja ou substâncias perfumadas.	Esvazie o reservatório e encha-o novamente com água limpa (consulte o cap. ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO).
	As impurezas ou substâncias químicas presentes na água depositaram-se na placa.	Aguardar até que a placa esteja arrefecida e limpá-la com um pano húmido.
	A temperatura de engomagem utilizada é muito alta.	Aguardar até que a placa esteja arrefecida e limpá-la com um pano húmido.
	Dentro da caldeira acumulou-se uma quantidade excessiva de calcário e minerais.	Efetue a limpeza da caldeira (consulte o cap. LIMPEZA DA CALDEIRA).

O indicador luminoso de vapor pronto (9) não se acende ou há vazamentos de água através do tampão de limpeza da caldeira (4).	O tampão de limpeza (4) não foi aparafusado corretamente.	Verificar se o tampão de limpeza está bem aparafusado.
Durante a engomagem permanecem zonas molhadas nos tecidos.	Às vezes aparecem zonas molhadas nos tecidos após a engomagem com vapor por causa da condensação do vapor sobre a tábua de engomar.	Passar o ferro várias vezes sobre as zonas molhadas sem fornecer vapor para secá-las. Se a parte inferior da tábua de passar estiver molhada, secar com um pano seco. Para evitar a formação de condensação na tábua de engomar, utilizar uma tábua com superfície perfurada.
Não posso apoiar o ferro na posição vertical.	O ferro foi projetado para ser colocado somente na posição horizontal.	Posicione o ferro na base de apoio termorresistente (12).

ELIMINAÇÃO



Nos termos do artigo 26 do Decreto-lei de 14 de março de 2014, n. 49 “Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrônicas (REEE)”, o símbolo do bidão barrado ilustrado na aparelhagem ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros detritos.



Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrônicos.

Como alternativa para a gestão autônoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente.

Em revendedores de produtos eletrônicos com superfície de venda de pelo menos 400 m². é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrônicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, a IMETEC garante a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência IMETEC o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

Não estão cobertas pela garantia todas as partes com defeitos devido a:

- a. danos durante o transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou inadequação do sistema elétrico;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção e limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou

omissões durante o uso;

- g. uso de água de tipo diverso daquele indicado no manual;
- h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificadoras;
- i. danos da placa causado pela engomagem de tecidos não idôneos ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as **circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

A IMETEC exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência IMETEC. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SISTEMA ZA LIKANJE

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

ⓘ OPOMBA: Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA	str. 47
LEGENDA SIMBOLOV	str. 49
OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME	str. 49
• Kakšno vodo uporabljati za podaljševanje življenjske dobe vašega likalnika?	str. 49
UPORABA	str. 49
• Tehnologija IntelliVapor	str. 49
• Polnjenje snemljivega rezervoarja z vodo	str. 50
• Likanje	str. 50
• Nprekinjena para	str. 50
• Funkcija Eco	str. 50
VZDRŽEVANJE	str. 51
• Čiščenje kotlička	str. 51
• Čiščenje aparata	str. 51
KONEC UPORABE	str. 52
REŠEVANJE TEŽAV	str. 52
ODLAGANJE	str. 53
POMOČ IN GARANCIJA	str. 53
Slikovni vodnik	I - II
Tehnični podatki	III

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni na identifikacijski tablici (5), ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični identifikacijski podatki (5) se nahajajo na aparatu (in na polnilcu baterij, če je prisoten).
- Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot sistem za likanje za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- Aparate smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in duševnimi sposobnostmi, ali neizkušene osebe, če so bile ustrezno poučene o varni uporabi aparata in razumejo tveganja, povezana z njegovo uporabo, ali če so pod ustreznim nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalna dela samo pod nadzorom odrasle osebe. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.
 - ⊘ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosimi.
 - ⊘ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
 - ⊘ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Likalnik uporabljajte na stabilni podlagi in ga na tako površino

SL

tudi odlagajte. Preden likalnik položite na njegov podstavek, se prepričajte, da je podporna površina stabilna. Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel, če so na njem vidni znaki poškodb ali če iz njega pušča voda.

- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. To temeljno varnostno zahtevo je treba preveriti in v primeru dvomov zaprositi za podrobni pregled napeljave s strani usposobljenega tehnika.
- Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. To temeljno varnostno zahtevo je treba preveriti in v primeru dvomov zaprositi za podrobni pregled napeljave s strani usposobljenega tehnika.



Likalnika, kabla in vtiča nikoli NE potaplajte v kakršno koli tekočino.



Vročega likalnika NE puščajte v stiku z lahko vnetljivimi tkaninami in površinami.



Likalnika NE puščajte brez nadzora, ko je priključen na napajalno omrežje.



NE brizgajte pare, ko je likalnik položen na temu namenjeno prevleko.



POZOR! Vroča površina.



NE uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

LEGENDA SIMBOLOV

 <p>OPOZORILO</p>	 <p>PREPOVED</p>
---	---

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Oglejte si sliko na začetku teh navodil za uporabo, da preverite opremo vašega aparata. Vse slike so prikazane na naslovnici teh navodil za uporabo.

- | | |
|--|---|
| 1. Snemljiv rezervoar za vodo | pare (zelena) |
| 2. Kljuka za navijanje kabla | 10. Signalna lučka čiščenja kotlička (rumena) |
| 3. Pokrovček za čep | 11. Signalna lučka porabe vode (modra) |
| 4. Čep za čiščenje | 12. Likalna podloga |
| 5. Tehnični podatki | 13. Sponka za kabel |
| 6. Stikalo za vklop/izklop | 14. Signalna lučka temperature likalne plošče |
| 7. Vtič | 15. Likalna plošča z mikro luknjicami |
| 8. Stikalo ECO | 16. Gumb za paro |
| 9. Signalna lučka pripravljenosti za brizganje | |

TIP VODE ZA UPORABO

Aparat je namenjen delovanju na vodo iz pipe: če le-ta vsebuje preveč vodnega kamna za aparat uporabite mešanico 50% vode iz pipe in 50% destilirane/demineralizirane vode; na nekaterih obalnih območjih je koncentracija soli v vodi visoka: v teh primerih uporabljajte »demineralizirano vodo za likalnike«, ki jo najdete v trgovinah. V primeru dvomov uporabite samo demineralizirano vodo za likanje.

Ne uporabljajte kemičnih razredčil, odišavljenih tekočin ali snovi za odstranjevanje vodnega kamna: uporaba le-teh lahko poškoduje aparat.



Ne uporabljajte vode iz sušilnic, klimatskih naprav ali deževnice. Kotel lahko vsebuje sledove vode, saj se vsak izdelek pred prodajo preizkusi. Pri prvem likanju je priporočljivo med blago, ki ga želite zlikati, in likalnik vstaviti krpo. Preden začnete z likanjem vam svetujemo, da v zrak izbrizgate nekaj pare, tako da odvedete nakopičeni kondenzat.

UPORABA

Tehnologija intellivapor

Ta kotliček je opremljen s tehnologijo "IntelliVapor", ki omogoča likanje vseh tipov blaga, ne da bi bilo potrebno uravnavati paro in temperaturo plošče.

Tekstil z naslednjimi simboli se lahko lika (lan, bombaž, svila, volna poliester in viskoza)



SL



Tekstila z naslednjimi simboli se ne sme likati (spandeks, elastan, ali potiskan tekstil)



Polnjenje snemljivega rezervoarja z vodo

Rezervoar za vodo se lahko izvleče in napolni kadarkoli med uporabo.

Rezervoar (1) napolnite, preden začnete z uporabo aparata in takrat, ko se prižge signalna lučka, ki označuje, da je zmanjkalo vode (11)

1. Izvlecite rezervoar za vodo (1) iz uparjalnika (SL. C)
2. Z vodo napolnite rezervoar do maksimuma (SL. D)
3. V ustrezna vodila v uparjalniku ponovno vstavite rezervoar za vodo, in ga potisnite, dokler ne zaslišite »KLIKa« (SL. E) signalna lučka, ki opozarja, da je zmanjkalo vode, (11) se ugasne.



POZOR! Ko je rezervoar poln, uparjalnika ne obračajte na glavo in ne tresite.

Likanje

- Kotliček položite na ravno in stabilno površino.
- Preverite, da je v rezervoarju (1) voda (Glej poglavje "Polnjenje snemljivega rezervoarja za vodo").
- Vtič (7) vstavite v ustrezno napajalno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6).
- Ob vklopu se vse signalne lučke na obodu aparata za nekaj sekund sočasno vklopijo.
- Med fazo ogrevanja signalna lučka za pripravljenost pare (9) začne utripati.
- Začnite z likanjem, ko lučka »para pripravljena« (9) začne goreti.
- Med likanjem se signalna lučka temperature likalne plošče (14) prižiga in ugaša ter tako označuje, da aparat ohranja optimalno temperaturo.
- Za parno likanje pritisnite gumb za paro (16).
- Za suho likanje pa gumba za paro (16) ne pritisnite.

Neprekinjena para

Funkcija »neprekinjena para« se uporablja za likanje trdovratnih gub.

- Za aktivacijo funkcije trikrat zapored hitro pritisnite gumb za zahtevo pare (16). Tako sistem odda zadostno količino pare.
- Za deaktivacijo funkcije "neprekinjena para" znova pritisnite gumb za zahtevo pare (16).

Funkcija ECO

Aparat ima novo tehnologijo za optimizacijo proizvodnje pare in posledično zmanjšanje energetske porabe.

- Za vklop funkcije Eco, pritisnite stikalo ECO (8). Prižge se signalna lučka ECO.
- Za izklop funkcije Eco, ponovno pritisnite stikalo ECO (8).
- Funkcija ECO se ob vsakem izklopu aparata samodejno izključi.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje kotlička

Za preprečevanje nastajanja vodnega kamna, je treba kotliček očistiti na vsakih 20 ur dela. Ko je čas za čiščenje kotlička, lučka za čiščenje kotlička (10) začne utripati.

JE kljub temu mogoče začeti z likanjem. Očistite kotliček glede na spodaj navedena navodila "Sosledje operacij".



POZOR!

Kotliček čistite le, ko je popolnoma hladen.

OPOMBA:

Neupoštevanje te operacije pomeni prenehanje veljavnosti garancije.

Vrstni red postopkov:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6).
- Vtič (7) izvlecite iz vtičnice.
- Pustite kotliček hladiti vsaj 4 ure.
- Kotliček postavite nad lijak.
- Stresajte ga, tako da obloge vodnega kamna lažje odstopijo (slika F).
- Snemite pokrovček (3) na strani izdelka, tako da ga odvijete v nasprotni smeri urinega kazalca (sl. G).
- S pomočjo kovanca odvijte čep za čiščenje (4) v nasprotni smeri urinemu kazalcu, da ga snamete (slika H).
- Pustite, da voda in obloge vodnega kamna iztečejo skozi odprtino.
- Znova stresite kotliček, da iz njega izpraznite preostalo vodo in obloge vodnega kamna.
- S pomočjo kovanca privijte čep odprtine za čiščenje (4) v smeri urinega kazalca, da ga znova namestite na aparat.
- Namestite pokrovček (3), tako da ga privijete v smeri urinega kazalca.
- Ponovno napolnite rezervoar za vodo (1), preden znova začnete uporabljati kotliček.
- Vtič (7) vstavite v omrežno vtičnico.
- Pritisnite stikalo za vklop (6).
- Lučka za čiščenje kotlička (10) še naprej utripa: pritisnite stikalo ECO (8), dokler se lučka ne ugasne (najmanj 3 sekunde).



Prepričajte se, da je čep odprtine za čiščenje (4) dobro privit.



Kotlička ne čistite z detergenti, sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna, kisom ali kakršnimi koli drugimi snovmi.

Čiščenje aparata:

Pred čiščenjem aparat izključite s pomočjo stikala za vklop/izklop (6) in vtič (7) izvlecite iz vtičnice. Po potrebi aparat očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih detergentov. V nasprotnem primeru lahko poškodujete površine. Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

KONEC UPORABE

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6), da izključite aparat;

- Vtič (7) izvlecite iz vtičnice;
- Počakajte, dokler se aparat popolnoma ne ohladi, preden ga pospravite; vodnega rezervoarja (1) ni potrebno izprazniti.

OPOMBE:

Če aparata več tednov ne boste uporabljali, izvlecite in popolnoma izpraznite vodni rezervoar (1).

REŠEVANJE TEŽAV

V tem poglavju so navedene najpogostejše težave, povezane z uporabo naprave. Če težav s pomočjo sledečih informacij ne bi mogli odpraviti, pokličite številko centra za pomoč kupcem (dodajte predpono +39) ali se obrnite na pooblaščen servis.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Aparat se ne prižge.	Aparat ni vključen.	Preverite, da je aparat povezan z omrežno vtičnico, da je stikalo za vklop/izklop (6) pritisnjeno in da je lučka prižgana.
Signalna lučka temperature likalne plošče (14) se prižiga in ugaša.	Običajni postopek.	Prižiganje in ugašanje signalne lučke (14) pomeni fazo segrevanja likalnika. Čim je dosežena nastavljena temperatura, se signalna lučka ugasne.
Ob prvem vklopu aparata opazite rahlo izhajanje dima.	To je povsem normalen pojav in je posledica raztezanja plastike.	Po krajšem času ta pojav preneha.
Iz likalne plošče (15) novega likalnika izhaja nečistoča.	Pri novem likalniku se to lahko zgodi.	Ti delci so povsem neškodljivi in po nekajkratni uporabi likalnika izginejo.
Aparat ne proizvaja pare.	Aparat ni vključen.	Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6).
	Gumba za brizganje pare (16) niste pritisnili.	Gumb za brizganje pare (16) zadržite med likanjem pritisnjen.
	Voda v rezervoarju se je porabila (1) in signalna lučka porabe vode (11) sveti.	Napolnite vodni rezervoar (1) (pogl. poglavje o POLNJENJU SNEMLJIVEGA REZERVOARJA).
	Rezervoar za vodo (1) ni pravilno postavljen na kotliček, prižgana je signalna lučka, ki označuje, da je zmanjkalo vode (11).	Blokirajte rezervoar s potiskom v ustrezna vodila, dokler ne zaslišite KLIKA.
Signalna lučka za čiščenje grelnika (10) še vedno utripa, tudi po tem, ko ste grelnik očistili.	Stikalo ECO (8) ni bilo pritisnjeno dovolj dolgo.	Ohranite pritisnjeno stikalo ECO (8) za najmanj 3 sekunde, dokler se signalna lučka ne ugasne.
Likalna plošča (15) je umazana: prisotne so nečistoče ali ostanki vodnega kamna.	Uporabljate umazano vodo ali odlašljive snovi.	Izpraznite rezervoar in ga ponovno napolnite s čisto vodo (pogl. poglavje. POLNJENJE REZERVOARJA).
	Nečistoča in kemične snovi iz vode so se nakopičili na plošči.	Počakajte, da se plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo.
	Likate pri previsoki temperaturi.	Počakajte, da se plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo.
	V kotličku se je nakopičilo preveč vodnega kamna in mineralnih snovi.	Očistite kotliček (oglejte si poglavje ČIŠČENJE KOTLIČKA).

Signalna lučka pripravljenosti aparata za brizganje pare (9) se ne prižge ali pa iz čepa odprtine za čiščenje kotlička (4) uhaja voda.	Čep odprtine za čiščenje kotlička (4) ni pravilno privit.	Prepričajte se, da je čep odprtine za čiščenje dobro privit.
Med likanjem ostajajo na blagu mokri predeli.	Včasih se na blagu po parnem likanju pojavijo mokri predeli, saj para na likalni deski kondenzira.	Z likalnikom večkrat polikajte mokre predele, ne da bi pri tem uporabili funkcijo pare, tako da jih osušite. Če je spodnji del likalne deske moker, ga obrišite s suho krpo. Da bi se izognili kondenzu pare na likalni deski, uporabite desko z mrežasto površino.
Likalnika ni mogoče postaviti pokončno.	Likalnik je bil zasnovan tako, da ga je mogoče postaviti samo vodoravno.	Likalnik odložite na ustrezno na toplotno odporno podlogo (12).

ODLAGANJE



Glede na čl. 26 Zakonskega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49, "Izvajanje direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE)", simbol prečrtanega smetnjaka, ki je naveden na aparatu ali na embalaži pomeni, da je potrebno izdelek na koncu življenjske dobe ločiti od drugih odpadkov.



Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata le-tega oddati v ustrezne zbirne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.

Alternativno lahko uporabnik sam odda aparat, ki ga ne uporablja več in ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu, taktat, ko opravi nakup novega aparata enakega tipa. Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m², je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm.

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje ravnanje z odvzrženim aparatom, recikliranje, in odlaganje, ki je prijazno okolju, pripomore k preprečevanju mogočih negativnih učinkov na okolje in zdravje, ter olajša ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dveletno garancijo od datuma dobave. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, IMETEC zagotavlja popravilo ali zamenjavo, ne bi bilo za aparat potrebno plačati, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na drugega. Kupec mora center za pomoč strankam IMETEC obvestiti o okvari v dveh mesecih od taktat, ko jo je zaznal.

Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- neppravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- popravlil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebj,
- neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- izdelka in/ali delov izdelka, podvrženih obrabi in/ali potrošnji,
- neupoštevanja navodil za delovanje aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
- uporabe vode, ki je drugačna od opisane v priročniku,
- uporabe kemičnih razredčil, dišečih tekočin ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna,

SL

- i. poškodbe plošče, ki jo povzroči neprimernih tkanin ali s temperaturami, ki tkanini niso primerne.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva nič takega, **kar ne bi bilo posledica napak pri proizvodnji** aparata.

Garancija ne velja v nobenem primeru neustrezne uporabe in v nobenem primeru profesionalne uporabe.

IMETEC zanika vsako odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali, in nastanejo zaradi neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v ustreznem "Priročniku z navodili in opozorili", glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata.

To se ne nanaša na posege, pokrite z garancijo.

Način servisa

Popravilo aparata mora biti izvršeno v servisnem centru IMETEC. Okvarjen aparat, če je v garanciji, morate odnesti v servisni center skupaj z davčnim računom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)



РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ГЛАДИЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ!

Инструкции и предупреждения для безопасного применения




Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации прибора для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	стр. 56
ЛЕГЕНДА УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ	стр. 58
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ	стр. 58
• Какую воду лучше использовать, чтобы продлить срок службы вашего утюга?	стр. 58
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	стр. 58
• Технология intellivarog	стр. 58
• Заполнение извлекаемого резервуара для воды	стр. 59
• Глажение	стр. 59
• Непрерывная подача пара	стр. 59
• Функция Eсо	стр. 59
УХОД	стр. 60
• Чистка бойлера	стр. 60
• Чистка прибора	стр. 60
ОКОНЧАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ	стр. 61
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	стр. 61
УТИЛИЗАЦИЯ	стр. 62
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ	стр. 62
Иллюстративная памятка	I-II
Технические данные	III

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность душения!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке (5) прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками (5) находится на приборе (и на зарядном устройстве, если имеется).
- Используйте настоящий прибор только по назначению, то есть как домашняя гладильная система. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомления о связанных с ним опасностях, или под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого. Прибор и шнур питания должны быть недоступными для детей в возрасте до 8 лет, когда прибор включён или находится в стадии охлаждения.
-  НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.
-  НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
-  Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.
- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь

только в авторизованный сервисный центр.

- Утюг должен применяться и всегда находиться на устойчивой поверхности. При установке утюга на свою подставку, убедитесь в устойчивости его на опорной поверхности. Утюг не должен использоваться, если он падал, если имеются видимые повреждения, или при наличии утечки воды.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Характеристики электробезопасности данного прибора гарантируются только при условии правильности его подключения к электросети и наличия эффективного заземления, как предусмотрено действующими правилами по техбезопасности при использовании электрооборудования. Необходимо проверить электросистему на соответствие этому очень важному требованию по безопасности. При наличии сомнений, пригласите компетентного технического специалиста для выполнения этих проверок.
- Характеристики электробезопасности данного прибора гарантируются только при условии правильности его подключения к электросети и наличия эффективного заземления, как предусмотрено действующими правилами по техбезопасности при использовании электрооборудования. Необходимо проверить электросистему на соответствие этому очень важному требованию по безопасности. При наличии сомнений, пригласите компетентного технического специалиста для выполнения этих проверок.



Никогда НЕ погружайте утюг, шнур электропитания и вилку в какую-либо жидкость.



НЕ оставляйте раскалённый утюг в соприкосновении с легковоспламеняющимися тканями или поверхностями.



НЕ оставляйте утюг без присмотра, если он подключён к сети электропитания.



НЕ выпускайте пар, когда утюг установлен на коврик подставки.



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность.



НЕ использовать химические добавки, отдушки или средства от накипи.

ЛЕГЕНДА УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАПРЕТ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Руководствоваться иллюстрированной памяткой, имеющейся в начале данного руководства с инструкциями, для проверки комплектации приобретённого Вами прибора. Все изображения можно найти на внутренней стороне обложки данных инструкций по применению.

- | | |
|---|--|
| 1. Извлекаемый резервуар для воды | 10. Световой индикатор очистки бойлера (жёлтый) |
| 2. Крючок для намотки кабеля | 11. Световой индикатор окончания воды (синий) |
| 3. Крышка пробки | 12. Коврик подставки для утюга |
| 4. Крышка для очистки | 13. Крепление сетевого шнура |
| 5. Технические данные | 14. Световой индикатор температуры нагрева подошвы утюга |
| 6. Кнопка включения/выключения | 15. Подошва с множественными отверстиями |
| 7. Сетевая вилка | 16. Кнопка подачи пара |
| 8. Кнопка ECO | |
| 9. Световой индикатор готовности пара (зелёный) | |

ТИП ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ВОДЫ

Прибор предназначен для функционирования с водой из-под крана, тем не менее, если вода в вашей зоне проживания слишком жёсткая, с высоким содержанием кальция, смешайте водопроводную воду (50%) с дистиллированной и/или деминерализованной (50%) водой; в некоторых зонах вблизи моря концентрация солей в воде слишком высокая: При сомнениях, используйте только деминерализованную воду для утюгов.

Не использовать химические разбавители, ароматические воды и жидкости или средства от накипи: применение этих веществ может нанести повреждения изделию.



Не использовать воду из осушителей, кондиционеров или дождевую воду.

В бойлере может уже находиться вода, поскольку каждое изделие проходит проверочные испытания перед отправкой в торговую сеть.

При первом глажении рекомендуется поместить между утюгом и изделием, подвергаемом глажению, лоскут ткани.

Перед тем, как начинать гладить, советуем выпустить струю пара в воздух, чтобы позволить выйти остаткам конденсата.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Технология IntelliVapor

Данный бойлер оснащён технологией “IntelliVapor”, позволяющей гладить любой тип ткани без необходимости регулировки подачи пара и температуры нагрева подошвы утюга.

Ткани, обозначенные следующими условными обозначениями (лён, хлопок, шёлк, шерсть, полиэстер и вискоза), можно гладить.





Ткани, обозначенные следующими условными обозначениями (спандекс, эластан или печатные изображения на одежде) гладить нельзя



Заполнение извлекаемого резервуара для воды

Резервуар для воды можно вынуть и залить водой в любой момент использования прибора. Заполнять резервуар водой (1) перед использованием прибора и когда включается световой индикатор окончания воды (11)

1. Выньте резервуар для воды (1) из парогенератора (PIS. C)
2. Залейте в резервуар воду до уровня максимальной отметки (PIS. D)
3. Вставьте резервуар для воды обратно в парогенератор, используя специальные направляющие, пока не услышите характерный щелчок (PIS. E), а световой индикатор окончания воды (11) не выключится.



ВНИМАНИЕ! Не переворачивайте и не трясите парогенератор с максимально заполненным резервуаром для воды.

Глажение

- Установите бойлер на ровной и устойчивой поверхности.
- Проверьте наличие воды в резервуаре (1) (смотри главу «Заполнение извлекаемого резервуара для воды»).
- Вставьте вилку (7) в подходящую электророзетку.
- Нажмите на кнопку включения/выключения (6).
- При включении прибора, на несколько секунд загорятся одновременно все световые индикаторы на панели.
- Во время стадии нагревания, световой индикатор готовности пара (9) начинает мигать.
- Начинайте гладить, когда индикатор готовности пара (9) перестанет мигать и будет гореть постоянно.
- Во время глажения индикатор температуры нагревания подошвы утюга (14) будет включаться и выключаться, указывая на то, что прибором поддерживается оптимальная температура нагрева.
- Для глажения с паром, нажмите на кнопку подачи пара (16).
- Для глажения без пара, не нажимайте на кнопку подачи пара (16).

Непрерывная подача пара

Функция «непрерывная подача пара» используется для разглаживания наиболее трудноподающихся складок.

- Для подключения этой функции нажмите кратковременно и последовательно 3 раза подряд кнопку подачи пара (16). В этом режиме производится постоянная подача пара системой.
- Для отключения функции «Непрерывная подача пара» снова нажмите на кнопку подачи пара (16).

Функция Eco

Прибор оснащён новой современной технологией, которая в состоянии оптимизировать производство пара и, следовательно, снизить энергозатраты.

- Для подключения функции Eco нажмите на кнопку ECO (8). Загорится световой индикатор ECO.
- Для отключения функции Eco снова нажмите на кнопку ECO (8).
- Функция ECO отключается автоматически при каждом выключении прибора.

Чистка бойлера

В целях предотвращения образования отложений накипи, бойлер необходимо чистить после каждых 20 часов работы прибора.

Когда следует очистить бойлер, начинает мигать световой индикатор очистки бойлера (10).

Тем не менее, можно начинать гладить. Для выполнения очистки бойлера, соблюдайте нижеприведённую «Последовательность выполнения операций».

**ВНИМАНИЕ!**

Чистку бойлера выполнять только после его полного охлаждения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Несоблюдение указаний по выполнению этой операции приводит к потери гарантии на прибор.

Последовательность выполнения операций:

- Нажмите на кнопку включения/выключения (6).
- Выньте сетевую вилку (7) из электророзетки.
- Оставьте бойлер остывать, как минимум, на 4 часа.
- Установите бойлер поверх раковины.
- Хорошо встряхните бойлер за основание, чтобы помочь отпаданию возможных частичек накипи (Рис. F).
- Удалите крышку пробки прибора (3), которая находится на боковой стороне, отвинтив её против часовой стрелки (Рис. G).
- Отвинтите крышку для очистки (4) против часовой стрелки с помощью любой монеты (Рис. H).
- Вылейте воду с отпавшими частичками отложений через отверстие.
- Снова хорошо встряхните бойлер, чтобы выпустить всю воду с остатками накипи.
- Завинтите пробку для проведения очистки (4) с помощью монеты по часовой стрелке.
- Установите на место крышку пробки (3), завинтив её по часовой стрелке.
- Снова заполните резервуар водой (1) перед новым использованием бойлера.
- Вставьте вилку (7) в электророзетку.
- Нажмите на кнопку включения (6).
- Световой индикатор очистки бойлера (10) продолжает мигать: нажмите на кнопку ECO (8) до тех пор, пока индикатор не выключится (как минимум в течении 3 секунд).



Проверьте, чтобы крышка очистки бойлера (4) была надёжно завинчена.



Не чистить бойлер с использованием чистящих средств, средств от накипи, уксуса или других веществ.

Чистка прибора:

Перед чисткой прибора обязательно выключите его, нажав на кнопку включения/выключения (6), выньте сетевую вилку (7) из электророзетки. При необходимости, очистите прибор влажной тканью. Не используйте растворители, агрессивные или абразивные чистящие средства. В противном случае, имеется риск повреждения поверхности прибора. Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли.

ОКОНЧАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Выключите прибор, нажав на кнопку включения/выключения (6);

- Выньте сетевую вилку (7) из электророзетки;
- Подождите, пока прибор полностью не остынет, прежде чем отправлять его на хранение; нет необходимости сливать воду из резервуара (1).

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае длительного, многонедельного неиспользования прибора, извлеките из него резервуар для воды (1) и полностью слейте воду.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В этой главе приводятся наиболее встречающиеся для данного прибора неполадки. Если Вам не удаётся устранить неполадки, следуя нижеприведенным указаниям, просим Вас позвонить по бесплатному телефону или обратиться в Авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается.	Прибор не был включён.	Проверьте правильность подключения шнура электропитания в сеть, а также, что кнопки включения/выключения (6) была нажата, и загорелся световой индикатор.
Световой индикатор температуры нагрева подошвы утюга (14) то загорается, то гаснет.	Нормальная процедура.	Включение и выключение светового индикатора (14) указывает на нормальный ход стадии нагревания утюга. Как только достигается заданная температура, индикатор выключается.
После первого включения прибора, из утюга выходит лёгкий дымок.	Это является нормальным и связано с термическим расширением пластмасс.	Через некоторое время это явление больше не повторяется.
Из подошвы утюга (15) выходит грязь.	Такое может происходить с новым утюгом.	Загрязнённые частички исчезают, не причиняя вреда, после нескольких использований утюга.
Прибор не производит пара.	Прибор не был включён.	Нажмите на кнопку включения/выключения (6).
	Не была нажата кнопка подачи пара (16).	Держите нажатой кнопку подачи пара (16) во время глажки.
	Закончилась вода в резервуаре (1) и горит световой индикатор окончания воды (11).	Залейте воду в резервуар (1) (смотри главу "ЗАПОЛНЕНИЕ ИЗВЛЕКАЕМОГО РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ").
	Резервуар для воды (1) вставлен неправильно в бойлер, и световой индикатор окончания воды (11) горит.	Заблокируйте резервуар, вставив его по специальным направляющим до появления характерного ЩЕЛЧКА.
Световой индикатор очистки бойлера (10) продолжает мигать, даже после выполнения очистки.	Кнопка ECO (8) не была нажата в течение достаточно продолжительного времени.	Удерживать нажатой кнопку ECO (8) в течение не менее 3 секунд, пока световой индикатор не выключится.
Подошва утюга (15) грязная: отложения грязи и остатков накипи.	При применении грязной воды или с ароматическими добавками.	Слить воду из резервуара и снова залить его чистой водой (см. гл. "ЗАПОЛНЕНИЕ ИЗВЛЕКАЕМОГО РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ").
	Загрязнения и химические вещества, содержащиеся в воде, отложились на подошве утюга.	Подождать, пока подошва утюга не остынет, и очистить её влажной тканью.
	Глажение выполняется при слишком высокой температуре.	Подождать, пока подошва утюга не остынет, и очистить её влажной тканью.
	Внутри бойлера накопилось чрезмерное количество накипи и минеральных отложений.	Выполнить очистку бойлера (см. гл. ЧИСТКА БОЙЛЕРА).

Световой индикатор готовности пара (9) не включается, или же вытекает вод из крышки для очистки бойлера (4).	Крышка очистки бойлера (4) была завинчена неправильно.	Проверьте и хорошо завинтите крышку очистки бойлера.
При глажении остаются влажные пятна на ткани.	Иногда образование влажных пятен на ткани связано с конденсацией пара на гладильной доске.	Проведите несколько раз горячим утюгом, не выпусая пар, по влажным зонам. Если нижняя часть стиральной доски мокрая, протрите её сухой тканью. Во избежание конденсации пара на гладильной доске, пользуйтесь доской с решётчатой поверхностью.
Утюг нельзя ставить в вертикальном положении.	Утюг разработан так, что его можно ставить только в горизонтальном положении.	Поставьте утюг на термостойкий коврик-подставку (12).

УТИЛИЗАЦИЯ



В соответствии со статьей 26 Законодательного Декрета от 14 марта 2014 года, № 49 «Введение в силу директивы 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (РАЕЕ)», условное обозначение в виде перечеркнутого мусорного контейнера, имеющееся на приборе или на его упаковке, указывает на то, что данное изделие в конце полезного срока эксплуатации должно утилизироваться отдельно от других отходов.



Поэтому пользователь в конце срока службы данного прибора должен сдать его в специализированные муниципальные центры дифференцированного сбора электротехнических и электронных отходов.

В качестве альтернативы можно сдать прибор, подлежащий утилизации, продавцу при покупке нового эквивалентного изделия.

В пунктах продажи электронных изделий с площадью помещения не менее 400 м² можно также бесплатно сдать без обязательства совершения покупки электронные изделия, подлежащие утилизации, имеющие размеры, не превышающие 25 см.

Надлежащий дифференцированный сбор для последующей переработки данного прибора, для обработки и экологически совместимой утилизации способствует предотвращению возможных отрицательных эффектов на окружающую среду и здоровье и/или повторной переработке материалов, из которых состоит данный прибор.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты.

В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), компания IMETEC гарантирует бесплатный ремонт или замену прибора, помимо тех случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в Сервисный центр IMETEC не позднее двух месяцев от момента его обнаружения. Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

- повреждения при транспортировке или от случайного падения,
- неправильная установка или несоответствие электросистемы подключения,
- ремонт или внесение изменений несанкционированным персоналом,
- отсутствие или неправильное выполнение техобслуживания и чистки,
- изделие и/или части изделия, подвергаемые естественному износу и/или расходные материалы,

- f. несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с ним,
- g. использование воды, отличной от указанной в руководстве к прибору,
- h. использование химических разбавителей, ароматической жидкости или средств от накипи,
- i. повреждение подошвы утюга при глажении неподходящих тканей или при температурах, не соответствующих данной ткани.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те **случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам** прибора.

Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессионального пользования.

Компания IMETEC не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в специальном "Руководстве по применению" и предупреждениях, в разделах по применению, уходу и техобслуживанию изделия.

За исключением договорных гарантийных обязательств перед дилером.

Способ сервисного обслуживания

Ремонт прибора должен выполняться в Сервисном центре компании IMETEC. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001628
0115 (MMYY)